

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DAMPFBÜGELSTATION SDBS 2300 B2

DE AT CH

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IT CH

FERRO DA STIRO CON CALDAIA

Istruzioni per l'uso

FR CH

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

IAN 306479

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

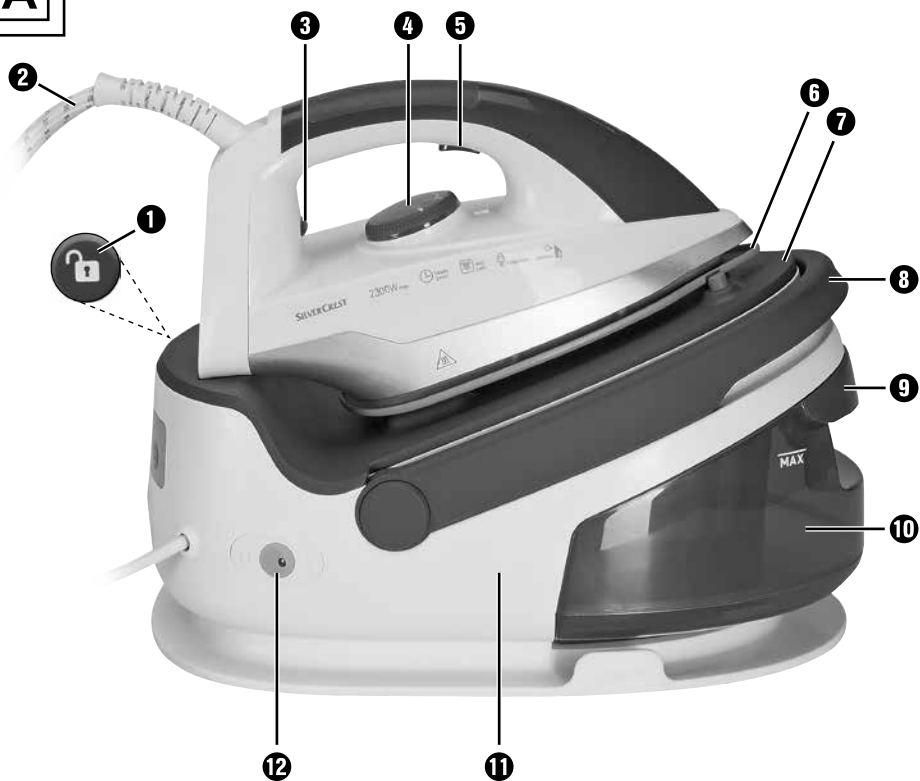
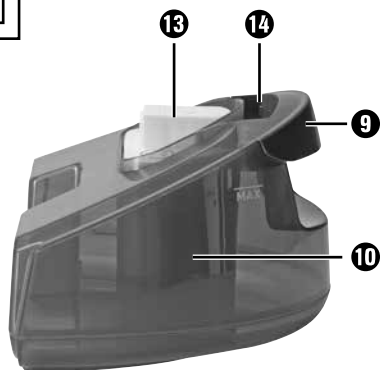
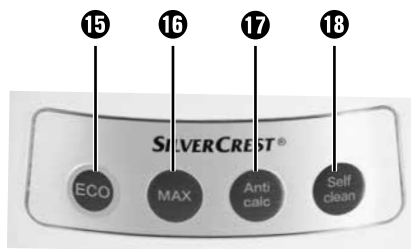
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	23
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	45

A**B****C**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	2
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	7
Gerätebeschreibung	8
Aufstellen und Anschließen	9
Lieferumfang und Transportinspektion	9
Auspacken	9
Anforderungen an den Aufstellort	9
Transportieren	10
Bedienung und Betrieb	10
Wassertank befüllen	11
Vor dem ersten Gebrauch	11
Bügeln ohne Dampf	12
Dampfbügeln	13
Senkrechtes Dampfbügeln	14
Wasser nachfüllen	14
Reinigung und Wartung	15
Selbstreinigung	15
Kalkfilter wechseln	15
Gerät reinigen	16
Fehlerbehebung	17
Lagerung	18
Entsorgung	19
Gerät entsorgen	19
Verpackung entsorgen	19
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	20
Service	21
Importeur	21
Ersatzteile bestellen	22

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser befüllt wird.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2300 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,5 l
Dampfproduktion 	(Max.) ca. 120 g / Min. ± 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	5 bar

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶  - Taste zum Lösen des Tragebügels
- ❷ Verbindungsschlauch
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Dampf-Taste
- ❻ Bügelsohle
- ❼ Abstellfläche
- ❽ Tragebügel
- ❾ Griff Wassertank
- ❿ Wassertank
- ⓫ Basisstation
- ⓬ Ein- / Aus-Schalter mit integrierter Kontrollleuchte

Abbildung B:

- Ⓜ Kalkfilter
- Ⓨ Einfüllöffnung

Abbildung C:

- Ⓩ Taste „ECO“
- ⓐ Taste „MAX“
- ⓑ Taste „Anti calc“
- ⓒ Taste „Self clean“

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation **11** aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Transportieren

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Transportieren Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig und schwenken Sie es nicht zu stark. Das Bügeleisen könnte sonst herunterfallen.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie das Gerät nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann Wasser aus der Einfüllöffnung **14** austreten.

Nutzen Sie den Tragebügel **8**, um das Gerät zu transportieren:

- ◆ Klappen Sie den Tragebügel **8** nach oben, bis er hörbar einrastet. Der Tragebügel **8** ist in dieser Position fixiert .
- ◆ Wenn Sie den Tragebügel **8** nicht mehr benötigen, halten Sie die  -Taste **1** gedrückt und drücken Sie den Tragebügel **8** wieder nach unten.

Bedienung und Betrieb

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle **6** sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle **6**.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig und schwenken Sie es nicht zu stark. Das Bügeleisen könnte sonst herunterfallen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen. Beachten Sie immer die Pflegehinweise in der Kleidung und halten Sie sich an diese!

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- ◆ Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff 9 aus der Basisstation 11 heraus.
- ◆ Füllen Sie Wasser in die Einfüllöffnung 14 des Wassertanks 10. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die MAX-Markierung am Wassertank 10.
- ◆ Schieben Sie den Wassertank 10 zurück in die Basisstation 11, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie das Gerät nicht bei vollem Wassertank 10. Ansonsten kann Wasser aus der Einfüllöffnung 14 austreten.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle 6 mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch. Betätigen Sie dabei ein paar Mal die Dampf-Taste 5.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **4** immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **4** entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Taste „MAX“ **16** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- ◆ Füllen Sie ggf. Wasser in den Wassertank **10**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **4** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- ◆ Stellen Sie die Dampfstärke ein:
 - Drücken Sie die Taste „MAX“ **16**, um maximale Dampfmenge zu erzeugen.
 - Drücken Sie die Taste „ECO“ **15**, um weniger Dampf zu erzeugen.
- ◆ Sobald die Taste „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- ◆ Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **5** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **5** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **5** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- ◆ Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **4** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- ◆ Stellen Sie die Dampfstärke ein:
 - Drücken Sie die Taste „MAX“ **16**, um maximale Dampfmenge zu erzeugen.
 - Drücken Sie die Taste „ECO“ **15**, um weniger Dampf zu erzeugen.
- ◆ Sobald die Taste „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- ◆ Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **5**.
- ◆ Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- ◆ Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **5** los.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebs nachfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**.
- ◆ Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Selbstreinigung

- ◆ Füllen Sie ggf. Wasser in den Wassertank **10**.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** bei eingeschaltetem Gerät auf „max“ und warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt hat.
- ◆ Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über eine Auffangschüssel oder ein Waschbecken.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Self clean“ **18** für ca. 5 Sekunden, der Selbstreinigungsvorgang beginnt, die Taste „Self clean“ **18** blinkt. Dampf tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **6** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- ◆ Sobald der Selbstreinigungsvorgang beendet ist (nach ca. 80 Sekunden), hört die Taste „Self clean“ **18** auf zu blinken.



Kalkfilter wechseln

Nachdem die Dampf-Taste **5** insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter **13** gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn es soweit ist: Sobald die Taste „Anti calc“ **17** blinkt, muss der Kalkfilter **13** gewechselt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten.
- ◆ Ziehen Sie den Wassertank **10** am Griff **9** aus der Basisstation **11** heraus.
- ◆ Ziehen Sie den Kalkfilter **13** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- ◆ Setzen Sie den neuen Kalkfilter **13** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.

- ◆ Schieben Sie den Wassertank **10** zurück in die Basisstation **11**, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Anti calc“ **17**. Die Taste „Anti calc“ **17** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **13** ist abgeschlossen.

HINWEIS

- Nach dem Wechsel des Kalkfilters **13** dauert es ca. 90 Sekunden, bis wieder Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt, wenn Sie das Gerät erneut benutzen.

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter **13**:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter **13** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **13** sofort wechseln, wenn die Taste „Anti calc“ **17** leuchtet.

Neue Kalkfilter **13** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

Gerät reinigen

- ◆ Ziehen Sie, falls noch nicht geschehen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ggf. vollständig abkühlen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation **11** nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Entfernen Sie Restwasser aus dem Wassertank **10**:
 - Ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation **11** heraus und schütten Sie das Restwasser in ein Waschbecken.
 - Schieben Sie den Wassertank **10** zurück in die Basisstation **11**, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

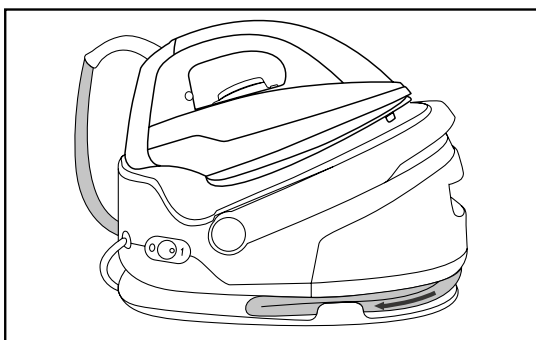
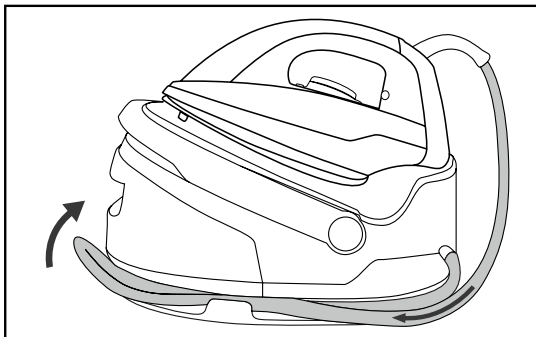
Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter 12 auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 4 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 5 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsole 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsole 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 2 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 5 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsole 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch **2** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

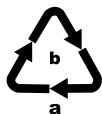


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk Max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306479

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

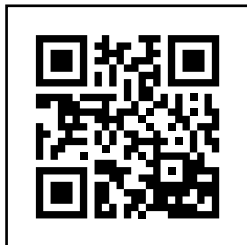
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2300 B2 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Sommaire

Introduction	24
Informations relatives à ce mode d'emploi	24
Usage conforme	24
Avertissements	24
Consignes de sécurité.....	25
Caractéristiques techniques.....	29
Présentation de l'appareil.....	30
Installation et raccordement	31
Matériel livré et inspection après le transport	31
Déballage.....	31
Exigences requises sur le lieu d'installation.....	31
Transport.....	32
Utilisation et fonctionnement	32
Remplir le réservoir à eau.....	33
Avant la première utilisation	33
Repasse sans vapeur	34
Repasse à la vapeur.....	35
Repasse vertical à la vapeur	36
Rajouter de l'eau	36
Nettoyage et entretien	37
Auto-nettoyage	37
Remplacer le filtre antitartre	37
Nettoyage de l'appareil.....	38
Dépannage	39
Rangement	40
Recyclage	41
Mise au rebut de l'appareil	41
Mise au rebut de l'emballage.....	41
Garantie de Kompernass Handels GmbH	42
Service après-vente.....	43
Importateur.....	43
Commander des pièces de rechange	44

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le repassage à sec ou à la vapeur de toutes sortes de vêtements, rideaux et tissus (même suspendus). Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles aux personnes.



AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation électrique, lorsqu'il est en service ou encore chaud, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil, tout particulièrement sur le flexible de raccordement entre la base et le fer à repasser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue (par ex. des bougies).

** RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Les cordons d'alimentation ou appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés ou remplacés par le service après-vente.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Saisissez toujours le câble par la fiche secteur et ne tirez pas sur le cordon.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Ne placez ni l'appareil ni des meubles par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil pour le réparer ou le modifier. Si le boîtier est ouvert ou modifié d'une manière arbitraire, un danger de mort par électrocution est possible et le bénéfice de la garantie est perdu.
- ▶ Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Ne posez de ce fait pas d'objets contenant du liquide (par exemple des vases) sur ou à côté de l'appareil.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Une fois le repassage terminé et avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.

DANGER DE VOUS BRÛLURE OU D'ÉBOUILLANTAGE !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage !
- ▶ Tenez le fer à repasser uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez ou ne passez jamais à la vapeur des vêtements ou autres tissus lorsqu'ils sont tenus par des personnes ou portés à même le corps.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Posez toujours le fer à repasser sur la surface de dépôt de la base. Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous arrêtez de repasser.

ATTENTION DÉGÂT MATÉRIEL

- ▶ L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.
- ▶ N'utilisez pas d'eau gazeuse dans l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau, sans quoi la pompe pourrait être détériorée.
- ▶ Veillez à ce que ni le cordon d'alimentation ni le flexible de raccordement n'entre en contact avec la semelle brûlante.
- ▶ Ne rayez pas la semelle de repassage. Évitez tout contact de la semelle de repassage avec des pièces métalliques, comme par ex. des boutons ou fermetures éclair.
- ▶ Installez l'appareil uniquement sur une surface stable, droite et plane.

Caractéristiques techniques

Centrale vapeur	
Alimentation électrique	220 – 240 V ~ (courant alternatif) /50/60 Hz
Puissance absorbée	2000 – 2300 W
Capacité maximale du réservoir à eau	1,5 l
Production de vapeur 	(Max.) env. 120 g / min. ± 10 %
Temps de chauffe (repassage à la vapeur) 	env. 2 minutes
Pression de la chaudière	5 bars

Présentation de l'appareil

Figure A :

- ❶  - Touche pour desserrer l'anse
- ❷ Flexible de raccordement
- ❸ Voyant de chauffe
- ❹ Thermostat
- ❺ Bouton vapeur
- ❻ Semelle de repassage
- ❼ Surface de dépose
- ❽ Anse
- ❾ Poignée du réservoir à eau
- ❿ Réservoir à eau
- ⓫ Base
- ⓬ Interrupteur marche/arrêt avec témoin de contrôle intégré

Figure B :

- Ⓜ Filtre antitartre
- Ⓨ Orifice de remplissage

Figure C :

- Ⓩ Touche "ECO"
- ⓐ Touche "MAX"
- ⓑ Touche "Anti calc"
- ⓓ Touche "Self clean"

Installation et raccordement

Matériel livré et inspection après le transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Centrale vapeur
- Bande velcro pour fixer le cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a risque d'étouffement.
- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Exigences requises sur le lieu d'installation

La surface de travail sur laquelle vous posez la base **11** doit être stable, plane et résistante à la chaleur.

Transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

- Ne transportez pas l'appareil en cours de fonctionnement. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le déplacer.
- Transportez l'appareil avec précaution et ne le penchez pas trop. Sinon le fer pourrait tomber.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas l'appareil avec le réservoir à eau **10** plein. Sinon de l'eau risque de couler de l'orifice de remplissage **19**.

Utilisez l'anse **8** pour transporter l'appareil :

- ◆ Rabattez l'anse **8** vers le haut, jusqu'à ce qu'elle s'encliquète de manière audible. L'anse **8** est fixée dans cette position .
- ◆ Si vous n'avez plus besoin de l'anse **8**, tenez la touche  **1** enfoncée et poussez l'anse **8** à nouveau vers le bas.

Utilisation et fonctionnement

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

- Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage **6** est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage **6**.
- Transportez l'appareil avec précaution et ne le penchez pas trop. Sinon le fer pourrait tomber.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement. Tenez toujours compte des consignes d'entretien indiquées sur le vêtement et respectez-les !

Remplir le réservoir à eau

REMARQUE

N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil.

Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	-
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

De l'eau avec des additifs (comme de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas pénétrer dans le réservoir à eau ⑩. L'appareil pourrait alors être endommagé, des résidus pouvant se former dans la chambre à vapeur. Ces résidus peuvent salir le vêtement repassé en sortant des orifices de sortie de la vapeur.

- ◆ Sortez le réservoir à eau ⑩ par la poignée ⑨ de la base ⑪.
- ◆ Versez de l'eau dans l'orifice de remplissage ⑭ du réservoir à eau ⑩. Ne dépassez cependant pas le repère MAX sur le réservoir à eau ⑩.
- ◆ Glissez à nouveau le réservoir à eau ⑩ dans la base ⑪, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas l'appareil avec le réservoir à eau ⑩ plein. Sinon de l'eau risque de couler de l'orifice de remplissage ⑭.

Avant la première utilisation

- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ⑥ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.
- ◆ Afin d'éliminer toute production de résidus, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre. Pour cela, actionnez plusieurs fois le bouton vapeur ⑤.

Repassage sans vapeur

REMARQUE

Placez toujours le thermostat ④ sur le niveau de température le plus bas (min) avant d'allumer l'appareil. Les symboles sur le thermostat ④ correspondent aux réglages suivants :

Symbole	Matière	Température (env.)
min - 	Synthétique	70 - 120 °C
	Soie	70 - 120 °C
	Laine	100 - 160 °C
 (- max) 	Coton / lin	140 - 210 °C

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt ⑫ en position "I", pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt ⑫ et le voyant de chauffe ③ s'allument, la touche "MAX" ⑮ clignote.
- ◆ Tournez le thermostat ④ et réglez la température de repassage souhaitée.
- ◆ Le voyant de chauffe ③ s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe ③ s'éteint, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.
- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépose ⑦ de la base ⑪ après le repassage. Réglez le thermostat ④ sur "min".
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt ⑫ en position "O", pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt ⑫ et la touche "MAX" ⑮ s'éteignent.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Repassage à la vapeur

- ◆ Versez de l'eau dans le réservoir à eau 10 si nécessaire.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt 12 en position "1", pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt 12 et le voyant de chauffe 3 s'allument, la touche "MAX" 16 clignote.
- ◆ Tournez le thermostat 4 et réglez la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat 4 doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- ◆ Le voyant de chauffe 3 s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe 3 s'éteint, la température réglée est atteinte.
- ◆ Réglez l'intensité de vapeur :
 - Appuyez sur la touche "MAX" 16 pour produire une quantité maximale de vapeur.
 - Appuyez sur la touche "ECO" 15 pour produire moins de vapeur.
- ◆ Dès que la touche "MAX" 16 ou "ECO" 15, en fonction du réglage, s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.
- ◆ Pendant que vous repassez les vêtements, vous pouvez appuyer sur le bouton vapeur 5 et le maintenir enfoncé afin de diffuser continuellement de la vapeur hors de la semelle de repassage 6 sur le vêtement à repasser. Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur 5.

REMARQUE

Une fois le bouton vapeur 5 enfoncé, quelques secondes sont nécessaires pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage 6.

- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt 7 de la base 11 après le repassage. Réglez le thermostat 4 sur "min".
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt 12 en position "0", pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt 12 et le voyant de contrôle de la vapeur "MAX" 16 ou "ECO" 15 s'éteint.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.



Repassage vertical à la vapeur

- ◆ Accrochez le vêtement à repasser sur un cintre suspendu à une surface résistant à la chaleur.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "1", pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt **12** et le voyant de chauffe **3** s'allument, la touche "MAX" **16** clignote.
- ◆ Tournez le thermostat **4** et réglez la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **4** doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- ◆ Le voyant de chauffe **3** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de chauffe **3** s'éteint, la température réglée est atteinte.
- ◆ Réglez l'intensité de vapeur :
 - Appuyez sur la touche "MAX" **16** pour produire une quantité maximale de vapeur.
 - Appuyez sur la touche "ECO" **15** pour produire moins de vapeur.
- ◆ Dès que la touche "MAX" **16** ou "ECO" **15**, en fonction du réglage, s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.
- ◆ Tenez le fer à repasser à la verticale et appuyez sur le bouton vapeur **5**.
- ◆ Effleurez le tissu avec la semelle de repassage **6** et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.
- ◆ Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur **5**.
- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **7** de la base **11** après le repassage. Réglez le thermostat **4** sur "min".
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "0", pour éteindre l'appareil. Le témoin de contrôle intégré dans l'interrupteur marche/arrêt **12** et le voyant de contrôle de la vapeur "MAX" **16** ou "ECO" **15** s'éteint.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Rajouter de l'eau

Vous pouvez rajouter de l'eau pendant le fonctionnement :

- ◆ Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **7** de la base **11**.
- ◆ Rajoutez de l'eau comme indiqué au chapitre "Remplir le réservoir à eau".

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Laissez l'appareil éventuellement d'abord refroidir complètement.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez aucun produit nettoyant agressif, ou dissolvant, ni de brosse métallique ou d'autres objets qui risquent de rayer.

Auto-nettoyage

- ◆ Versez de l'eau dans le réservoir à eau **10** si nécessaire.
- ◆ Lorsque l'appareil est allumé, réglez le thermostat **4** sur "MAX" et attendez que l'appareil ait fini de chauffer.
- ◆ Maintenez le fer à repasser à l'horizontale au-dessus d'une bassine ou d'un lavabo.
- ◆ Appuyez sur la touche "Self clean" **18** pendant env. 5 secondes, l'opération d'auto-nettoyage démarre, la touche "Self clean" **18** clignote. De la vapeur sort des perforations de sortie de la vapeur aménagées dans la semelle de repassage **6**. Les salissures qui s'y trouvent éventuellement sont alors évacuées.
- ◆ Dès que l'opération d'auto-nettoyage est terminée (au bout de 80 secondes env.), la touche "Self clean" **18** arrête de clignoter.



Remplacer le filtre antitartre

Lorsque le bouton vapeur **5** a été actionné environ 11 heures, le filtre antitartre **13** doit être remplacé.

L'appareil vous signale quand le moment est venu : Dès que la touche "Anti calc" **17** clignote, le filtre antitartre **13** doit être remplacé.

Procédez comme suit :

- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "0", pour éteindre l'appareil.
- ◆ Sortez le réservoir à eau **10** par la poignée **9** de la base **11**.
- ◆ Sortez le filtre antitartre **13** par le haut du logement de filtre antitartre.

- ◆ Placez le nouveau filtre antitartre **13** dans le logement de filtre antitartre et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- ◆ Glissez à nouveau le réservoir à eau **10** dans la base **11**, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt **12** en position "1", pour allumer l'appareil.
- ◆ Appuyez sur la touche "Anti calc" **17**. La touche "Anti calc" **17** s'éteint.

Le remplacement du filtre antitartre **13** est terminé.

REMARQUE

- Une fois le filtre antitartre **13** remplacé, il faut env. 90 secondes jusqu'à ce que de la vapeur sorte à nouveau de la semelle de repassage **6** lorsque vous utilisez à nouveau l'appareil.

REMARQUES

Tenez compte des remarques suivantes lors de la manipulation du filtre antitartre **13** :



Impropre à la consommation / à la boisson !



Conservez le filtre antitartre **13** hors de portée des enfants.



Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en stock. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre **13** lorsque la touche "Anti calc" **17** s'allume.

Vous pouvez commander de nouveaux filtres antitartre **13** auprès de notre service après-vente (voir le chapitre **Commander des pièces de rechange**).

Nettoyage de l'appareil

- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur, si cela n'est pas encore fait.
- ◆ Laissez l'appareil éventuellement refroidir complètement.
- ◆ Nettoyez les surfaces du fer à repasser et de la base **11** uniquement à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- ◆ Nettoyez la semelle de repassage **6** à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Veillez à ne pas rayer la semelle de repassage **6**.
- ◆ Videz l'eau résiduelle du réservoir à eau **10** :

- Sortez le réservoir à eau **10** de la base **11** et videz le reste de l'eau dans un lavabo.
- Glissez à nouveau le réservoir à eau **10** dans la base **11**, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

♦ Assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

Dépannage

Panne	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	Problème d'alimentation électrique.	Vérifiez si la fiche secteur est correctement enfichée dans la prise secteur.
	L'appareil n'est pas allumé.	Placez l'interrupteur marche/arrêt 12 en position "I", pour allumer l'appareil.
L'appareil ne produit pas de vapeur ou trop peu.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir à eau 10 .	Versez de l'eau dans le réservoir à eau 10 .
	L'appareil n'a pas encore suffisamment chauffé.	Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de la température s'éteigne.
	Le thermostat 4 se trouve dans la plage de réglage  -  .	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage ).
	La génération de vapeur n'a pas été utilisée depuis longtemps ou est utilisée pour la première fois.	Maintenez le bouton vapeur 5 plus longtemps. La vapeur a besoin d'un certain temps avant de sortir par la semelle de repassage 6 .
De l'eau goutte de la semelle de repassage 6 .	Si le repassage vapeur est brièvement interrompu, la vapeur se condense dans le flexible de raccordement en refroidissant 2 . Ceci entraîne la formation de gouttes.	C'est tout à fait normal. Tenez le fer à repasser au-dessus d'une serviette ou d'un récipient et appuyez sur le bouton vapeur 5 . Au bout de quelques secondes, de la vapeur s'écoule de la semelle de repassage 6 à la place de l'eau. Continuez ensuite à repasser.
	La température réglée est trop basse pour repasser à la vapeur.	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage ).

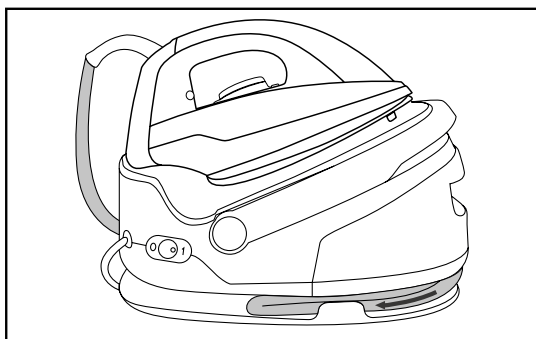
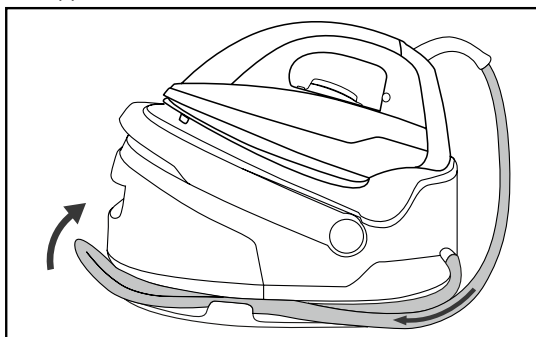
Panne	Cause possible	Dépannage
Des taches humides apparaissent sur le vêtement repassé.	De telles taches peuvent apparaître à cause de la vapeur se condensant sur la planche à repasser.	Essuyez d'abord l'humidité sur la planche à repasser et repassez les taches humides sur le vêtement sans vapeur pour les sécher.

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage et maintenance".
- Pliez le flexible de raccordement ❷ au centre et poussez-le dans la cavité sur l'appareil :



- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande velcro fournie.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Recyclage

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Mise au rebut de l'emballage



L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent le recyclage.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,

20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr



Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306479

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit SDBS 2300 B2 :



Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (voir chapitre "Service après-vente") ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour passer votre commande.

Indice

Introduzione	46
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	46
Uso conforme	46
Avvertenze	46
Indicazioni di sicurezza	47
Dati tecnici	51
Descrizione dell'apparecchio	52
Installazione e collegamento	53
Dotazione e ispezione dei danni da trasporto	53
Disimballaggio	53
Requisiti del luogo d'installazione	53
Trasporto	54
Comando e funzionamento	54
Riempimento del serbatoio dell'acqua	55
Prima del primo impiego	55
Stiratura senza vapore	56
Stiratura a vapore	57
Stiratura a vapore verticale	58
Rabbocco dell'acqua	58
Pulizia e manutenzione	59
Autopulizia	59
Sostituzione del filtro anticalcare	59
Pulizia dell'apparecchio	60
Eliminazione dei guasti	61
Conservazione	62
Smaltimento	63
Smaltimento dell'apparecchio	63
Smaltimento dell'imballaggio	63
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	64
Assistenza	65
Importatore	65
Ordinazione dei pezzi di ricambio	66

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato alla stiratura a secco o a vapore di ogni tipo di capi di abbigliamento, tende e tessuti (anche appesi). Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, questo può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.



AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso inappropriato può comportare danni a persone e a cose.

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti indicazioni relative alla sicurezza:

- L'apparecchio non deve venire usato se è caduto, se presenta danni visibili o se perde.
- Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- La riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; altrimenti in caso di successivi danni la garanzia non sarà ritenuta valida.

- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non sorvegliati.
- Durante l'accensione o il raffreddamento l'apparecchio e il relativo cavo di collegamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non collocare alcun oggetto sull'apparecchio, specialmente sul flessibile di collegamento tra la stazione di base e il ferro da stiro.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).

** PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- ▶ Far immediatamente riparare o sostituire dal servizio di assistenza clienti i cavi di collegamento o gli apparecchi che non funzionano perfettamente o che si sono danneggiati.
- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di rete!
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pulirlo solo con un panno leggermente inumidito.
- ▶ Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- ▶ Prendere il cavo sempre dalla spina e non tirare dal cavo stesso.
- ▶ Non toccare mai il cavo di alimentazione o la spina con le mani umide.
- ▶ Non deporre né l'apparecchio né mobili o altro sul cavo di rete e assicurarsi che esso non rimanga incastrato.
- ▶ Impedire che il cavo di collegamento si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.
- ▶ È vietato aprire l'alloggiamento dell'apparecchio e riparare o modificare quest'ultimo. L'apertura dell'alloggiamento o le modifiche arbitrarie comportano pericolo di morte per folgorazione e l'estinzione della garanzia.
- ▶ Proteggere l'apparecchio da spruzzi e gocce d'acqua. Non collocare dunque oggetti contenenti liquidi (per es. vasi di fiori) sull'apparecchio o accanto all'apparecchio.



PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Dopo aver finito di stirare e prima di ogni pulizia staccare la spina dalla presa.
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.



PERICOLO DI SCOTTATURA O USTIONE!



Attenzione, superficie rovente!

- ▶ Quando il ferro da stiro è acceso e per qualche minuto dopo averlo spento, la piastra è molto calda. Non toccare mai la piastra!
- ▶ Prendere il ferro da stiro soltanto dall'impugnatura quando è molto caldo.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non posizionare mai le mani sotto il getto di vapore o su parti in metallo incandescenti.
- ▶ Non dirigere mai il getto di vapore su persone o animali.
- ▶ Non stirare né applicare mai vapore a capi d'abbigliamento o altri tessuti mentre sono tenuti in mano o indossati da persone.



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Collocare sempre il ferro da stiro sulla superficie d'appoggio della stazione di base. Staccare la spina dalla presa quando si interrompe la stiratura.

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI

- ▶ L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è allacciato alla rete elettrica.
- ▶ Non utilizzare acqua gassata nell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua, altrimenti la pompa potrebbe bruciarsi.
- ▶ Assicurarsi che né il cavo di rete né il flessibile di collegamento entrino in contatto con la piastra rovente.
- ▶ Non graffiare la piastra. Evitare che la piastra entri in contatto con parti metalliche, ad es. bottoni o cerniere.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie di lavoro stabile, dritta e piana.

Dati tecnici

Stazione di stiratura a vapore	
Alimentazione di tensione	220 – 240 V ~ (corrente alternata) /50/60 Hz
Potenza assorbita	2000 – 2300 W
Quantità di riempimento max. del serbatoio dell'acqua	1,5 l
Produzione di vapore 	(max.) circa 120 g / min. ± 10%
Tempo di riscaldamento (stiratura a vapore) 	circa 2 minuti
Pressione della caldaia	5 bar

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Tasto  per staccare la maniglia di trasporto
- ❷ Flessibile di collegamento
- ❸ Spia di controllo del riscaldamento
- ❹ Regolatore della temperatura
- ❺ Tasto del vapore
- ❻ Piastra
- ❼ Superficie d'appoggio
- ❽ Maniglia di trasporto
- ❾ Impugnatura del serbatoio dell'acqua
- ❿ Serbatoio dell'acqua
- ⓫ Stazione di base
- ⓬ Interruttore on/off con spia di controllo integrata

Figura B:

- Ⓜ Filtro anticalcare
- Ⓝ Apertura di riempimento

Figura C:

- Ⓞ Tasto "ECO"
- Ⓟ Tasto "MAX"
- Ⓠ Tasto "Anti calc"
- Ⓡ Tasto "Self clean"

Installazione e collegamento

Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Ferro da stiro con caldaia
- Nastro di velcro per fissare il cavo di rete
- Manuale di istruzioni

NOTA

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Disimballaggio

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- ◆ Rimuovere dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Requisiti del luogo d'installazione

La superficie di lavoro su cui si colloca la stazione di base **11** deve essere stabile, piana e resistente al calore.

Trasporto

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

- ▶ Non trasportare l'apparecchio durante il funzionamento. Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo.
- ▶ Trasportare l'apparecchio con cautela e non sottoporlo a forti oscillazioni. In caso contrario il ferro da stiro potrebbe cadere.

NOTA

- ▶ Non inclinare né ruotare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua **10** pieno. In caso contrario l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'apertura di riempimento **14**.

Per trasportare l'apparecchio usare la maniglia di trasporto **8**:

- ◆ Ribaltare la maniglia di trasporto **8** verso l'alto fino allo scatto. In questa posizione , la maniglia di trasporto **8** è fissata.
- ◆ Se non si ha più bisogno della maniglia di trasporto **8**, mantenere premuto il tasto  **1** e spingere nuovamente la maniglia di trasporto **8** verso il basso.

Comando e funzionamento

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

- ▶ Quando il ferro da stiro è acceso e per qualche minuto dopo averlo spento, la piastra **6** è molto calda. Non toccare mai la piastra **6**.
- ▶ Trasportare l'apparecchio con cautela e non sottoporlo a forti oscillazioni. In caso contrario il ferro da stiro potrebbe cadere.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ), non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi. Leggere sempre le avvertenze per la cura all'interno del capo e attenersi!

Riempimento del serbatoio dell'acqua

NOTA

Utilizzare solo acqua di rubinetto o acqua distillata.

Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario i depositi di calcare potrebbero compromettere le funzioni dell'apparecchio.

Mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata secondo la tabella:

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto morbida/morbida	-
media	1:1
dura	2:1
molto dura	3:1

L'acqua con additivi (ad esempio amido, profumo, ammorbidente o altri prodotti chimici) non deve giungere nel serbatoio dell'acqua ⑩. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi, poiché si possono formare residui nella camera del vapore. Questi residui, cadendo attraverso i fori di fuoriuscita del vapore, possono sporcare i capi da stirare.

- ◆ Estrarre il serbatoio dell'acqua ⑩ dalla stazione di base ⑪ tirandolo dall'impugnatura ⑨.
- ◆ Versare acqua nell'apertura di riempimento ⑭ del serbatoio dell'acqua ⑩. Non superare però la tacca MAX del serbatoio dell'acqua ⑩.
- ◆ Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua ⑩ nella stazione di base ⑪ fino allo scatto.

NOTA

- Non inclinare né ruotare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua ⑩ pieno. In caso contrario l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'apertura di riempimento ⑭.

Prima del primo impiego

- ◆ Pulire la piastra ⑥ con un panno leggermente inumidito.
- ◆ Per eliminare eventuali residui di produzione, stirare un paio di volte su uno straccio vecchio pulito. Nel farlo, azionare un paio di volte il tasto del vapore ⑤.

Stiratura senza vapore

NOTA

Prima di accendere l'apparecchio, impostare il regolatore della temperatura **4** sempre sul livello più basso (min). I simboli del regolatore della temperatura **4** corrispondono alle seguenti impostazioni:

Simbolo	Materiale	Temperatura (circa)
min - 	Fibra sintetica	70 - 120 °C
	Seta	70 - 120 °C
	Lana	100 - 160 °C
 (- max) 	Cotone / lino	140 - 210 °C

- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Portare l'interruttore on/off **12** in posizione "I" per accendere l'apparecchio. La spia di controllo integrata nell'interruttore on/off **12** e la spia di controllo del riscaldamento **3** si accendono, il tasto "MAX" **16** lampeggia.
- ◆ Ruotare il regolatore della temperatura **4** e impostare la temperatura desiderata per la stiratura.
- ◆ La spia di controllo del riscaldamento **3** resta accesa durante il riscaldamento. Non appena la spia di controllo del riscaldamento **3** si spegne, la temperatura impostata è raggiunta e si può iniziare a stirare.
- ◆ Dopo aver stirato collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio **7** della stazione di base **11**. Portare il regolatore della temperatura **4** su "min".
- ◆ Portare l'interruttore on/off **12** in posizione "O" per spegnere l'apparecchio. La spia di controllo integrata nell'interruttore on/off **12** e il tasto "MAX" **16** si spengono.
- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.

Stiratura a vapore

- ◆ Se necessario, versare acqua nel serbatoio dell'acqua ⑩.
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Portare l'interruttore on/off ⑫ in posizione "1" per accendere l'apparecchio. La spia di controllo integrata nell'interruttore on/off ⑫ e la spia di controllo del riscaldamento ③ si accendono, il tasto "MAX" ⑮ lampeggia.
- ◆ Ruotare il regolatore della temperatura ④ e impostare la temperatura desiderata per la stiratura. Per generare vapore, il regolatore della temperatura ④ va portato almeno nell'ambito di regolazione .
- ◆ La spia di controllo del riscaldamento ③ resta accesa durante il riscaldamento. Non appena la spia di controllo del riscaldamento ③ si spegne, si è raggiunta la temperatura impostata.
- ◆ Regolare l'intensità del vapore :
 - Premere il tasto "MAX" ⑮ per generare la quantità massima di vapore.
 - Premere il tasto "ECO" ⑮ per generare meno vapore.
- ◆ Non appena il tasto "MAX" ⑮ o il tasto "ECO" ⑮, a seconda dell'impostazione, restano accesi con luce fissa, è possibile iniziare a stirare a vapore.
- ◆ Mentre si stirano i capi è ora possibile premere e mantenere premuto il tasto del vapore ⑤ per applicare un getto di vapore continuo dalla piastra ⑥ al capo da stirare. Per terminare l'emissione di vapore, rilasciare il tasto del vapore ⑤.

NOTA

Quando si preme il tasto del vapore ⑤, è possibile che ci voglia qualche secondo perché il vapore esca dalla piastra ⑥.

- ◆ Dopo aver stirato collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio ⑦ della stazione di base ⑪. Portare il regolatore della temperatura ④ su "min".
- ◆ Portare l'interruttore on/off ⑫ in posizione "0" per spegnere l'apparecchio. La spia di controllo integrata nell'interruttore on/off ⑫ e la spia di controllo del vapore "MAX" ⑮ o "ECO" ⑮ si spegne.
- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.



Stiratura a vapore verticale

- ◆ Appendere il tessuto da stirare a una gruccia a sua volta appesa ad una superficie resistente al calore.
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Portare l'interruttore on/off **12** in posizione "1" per accendere l'apparecchio. La spia di controllo integrata nell'interruttore on/off **12** e la spia di controllo del riscaldamento **3** si accendono, il tasto "MAX" **16** lampeggia.
- ◆ Ruotare il regolatore della temperatura **4** e impostare la temperatura desiderata per la stiratura. Per generare vapore, il regolatore della temperatura **4** va portato almeno nell'ambito di regolazione .
- ◆ La spia di controllo del riscaldamento **3** resta accesa durante il riscaldamento. Non appena la spia di controllo del riscaldamento **3** si spegne, si è raggiunta la temperatura impostata.
- ◆ Regolare l'intensità del vapore :
 - Premere il tasto "MAX" **16** per generare la quantità massima di vapore.
 - Premere il tasto "ECO" **15** per generare meno vapore.
- ◆ Non appena il tasto "MAX" **16** o il tasto "ECO" **15**, a seconda dell'impostazione, restano accesi con luce fissa, è possibile iniziare a stirare a vapore.
- ◆ Mantenere il ferro da stiro in posizione verticale e premere il tasto del vapore **5**.
- ◆ Toccare leggermente il tessuto con la piastra **6** e applicarvi vapore per eliminare le pieghe.
- ◆ Per terminare l'emissione di vapore, rilasciare il tasto del vapore **5**.
- ◆ Dopo aver stirato collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio **7** della stazione di base **11**. Portare il regolatore della temperatura **4** su "min".
- ◆ Portare l'interruttore on/off **12** in posizione "0" per spegnere l'apparecchio. La spia di controllo integrata nell'interruttore on/off **12** e la spia di controllo del vapore "MAX" **16** o "ECO" **15** si spengono.
- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.

Rabbocco dell'acqua

È possibile rabboccare l'acqua durante il funzionamento:

- ◆ Collocare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio **7** della stazione di base **11**.
- ◆ Aggiungere acqua come descritto al capitolo "Riempimento del serbatoio dell'acqua".

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

- ▶ Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Se necessario, per prima cosa fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- ▶ Per pulire l'apparecchio non immergerlo in alcun caso in acqua.

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio!

- ▶ Per evitarne il danneggiamento irreparabile dell'apparecchio, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
- ▶ Per pulire le superfici non utilizzare né detersivi o solventi aggressivi né spazzole metalliche o altri oggetti graffianti.

Autopulizia

- ◆ Se necessario, versare acqua nel serbatoio dell'acqua ⑩.
- ◆ Con l'apparecchio acceso, impostare il regolatore della temperatura ④ su "MAX" e aspettare che l'apparecchio si riscaldi.
- ◆ Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra una vaschetta di raccolta o un lavandino.
- ◆ Premere il tasto "Self clean" ⑬ per circa 5 secondi; inizia l'operazione di autopulizia e il tasto "Self clean" ⑬ lampeggia. Durante questo processo, dai fori di fuoriuscita del vapore che si trovano sulla piastra ⑥ fuoriesce vapore. In tal modo le impurità eventualmente presenti vengono sciacquate via.
- ◆ Una volta conclusa l'operazione di autopulizia (dopo circa 80 secondi), il tasto "Self clean" ⑬ smette di lampeggiare.



Sostituzione del filtro anticalcare

Dopo aver azionato il tasto del vapore ⑤ per un totale di circa 11 ore, è preferibile sostituire il filtro anticalcare ⑬.

L'apparecchio segnala quando bisogna farlo: non appena il tasto "Anti calc" ⑰ lampeggia, bisogna sostituire il filtro anticalcare ⑬.

Procedere come segue:

- ◆ Portare l'interruttore on/off ⑫ in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.
- ◆ Estrarre il serbatoio dell'acqua ⑩ dalla stazione di base ⑪ tirandolo dall'impugnatura ⑨.
- ◆ Estrarre il filtro anticalcare ⑬ dal vano del filtro tirandolo verso l'alto.
- ◆ Inserire il nuovo filtro anticalcare ⑬ nel vano del filtro e premere verso il basso per fissarlo saldamente.

- ◆ Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua ⑩ nella stazione di base ⑪ fino allo scatto.
- ◆ Portare l'interruttore on/off ⑫ in posizione "1" per accendere l'apparecchio.
- ◆ Premere il tasto "Anti calc" ⑰. Il tasto "Anti calc" ⑰ si spegne.

La sostituzione del filtro anticalcare ⑬ è conclusa.

NOTA

- Dopo la sostituzione del filtro anticalcare ⑬, ci vogliono ca. 90 secondi prima che ricominci a fuoriuscire del vapore dalla piastra di stiratura ⑥ quando si riutilizza l'apparecchio.

NOTE

Per quanto riguarda il filtro anticalcare ⑬, attenersi alle seguenti indicazioni:



Non ingerire il granulato che contiene e non bere l'acqua che passa attraverso il filtro!



Conservare il filtro anticalcare ⑬ fuori dalla portata dei bambini.



Conservare il filtro anticalcare di ricambio in luogo fresco e asciutto.

Se si utilizza l'apparecchio regolarmente, è opportuno tenere da parte un filtro anticalcare di scorta. In questo modo si potrà sostituire immediatamente il filtro anticalcare ⑬ non appena si accende il tasto "Anti calc" ⑰.

I nuovi filtri anticalcare ⑬ possono essere ordinati presso il nostro servizio di assistenza (vedere capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**).

Pulizia dell'apparecchio

- ◆ Se non lo si è ancora fatto, staccare la spina dalla presa.
- ◆ Se necessario, fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- ◆ Pulire le superfici del ferro da stiro e della stazione di base ⑪ solo con un panno morbido leggermente inumidito.
- ◆ Pulire la piastra ⑥ con un panno morbido inumidito. Fare attenzione a non graffiare la piastra ⑥.
- ◆ Rimuovere l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua ⑩:
 - Estrarre il serbatoio dell'acqua ⑩ dalla stazione di base ⑪ e versare l'acqua residua in un lavandino.
 - Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua ⑩ nella stazione di base ⑪ fino allo scatto.
- ◆ Prima di poter essere riutilizzato, l'apparecchio deve essere completamente asciutto.

Eliminazione dei guasti

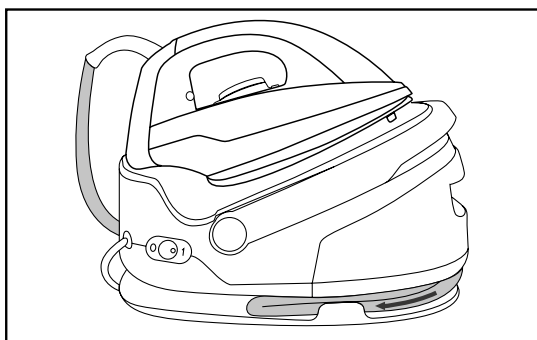
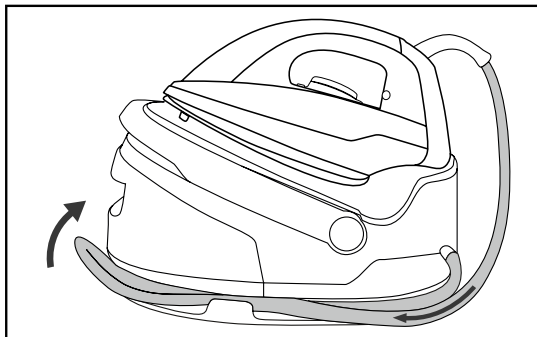
Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Errore nell'alimentazione di tensione.	Verificare che la spina sia saldamente collegata alla presa.
	L'apparecchio non è acceso.	Portare l'interruttore on/off 12 in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
L'apparecchio non produce vapore o ne produce troppo poco.	Non vi è acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua 10 .	Riempire il serbatoio dell'acqua 10 .
	L'apparecchio non si è ancora riscaldato a sufficienza.	Attendere lo spegnimento della spia di controllo della temperatura.
	Il regolatore della temperatura 4 si trova nel campo di regolazione  .	Impostare una temperatura adatta alla stiratura a vapore (ambito di regolazione  .
	La produzione di vapore non è stata utilizzata da molto tempo o viene utilizzata per la prima volta.	Mantenere premuto il tasto del vapore 5 più a lungo. Ci vuole un po' di tempo perché il vapore esca dalla piastra 6 .
L'acqua sgocciola dalla piastra 6 .	Se s'interrompe brevemente la stiratura a vapore, il vapore, raffreddandosi, si condensa nel flessibile di collegamento 2 . Ciò porta alla formazione di gocce.	Questo è normale. Mantenere il ferro da stiro su un panno o contenitore di raccolta e premere il tasto del vapore 5 . Dopo qualche secondo, dalla piastra 6 esce vapore al posto dell'acqua. A questo punto si può continuare a stirare.
	La temperatura impostata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Impostare una temperatura adatta alla stiratura a vapore (ambito di regolazione  .
Sui capi da stirare compaiono macchie umide.	Queste macchie possono formarsi a causa del vapore che si condensa sull'asse da stiro.	Per prima cosa togliere l'umidità dall'asse da stiro, poi asciugare le macchie dei capi di abbigliamento passandovi sopra il ferro da stiro senza vapore.

NOTA

- Se con i passi descritti sopra non è stato possibile risolvere il problema, rivolgersi all'Assistenza.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Unire il flessibile di collegamento ❷ al centro e infilarlo nella cavità presente nell'apparecchio:



- Avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo con il nastro di velcro fornito.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Fare smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

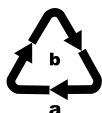


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata.

I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali composti

NOTA

- Durante il periodo di validità della garanzia, conservare possibilmente l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it



Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 306479

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per il prodotto SDBS 2300 B2 si possono ordinare i seguenti pezzi di ricambio:



Ordinare i pezzi di ricambio al numero telefonico del nostro servizio di assistenza clienti (v. capitolo "Assistenza") o comodamente tramite il nostro sito Web www.kompernass.com.



NOTA

- Per l'ordinazione tenere a portata di mano il numero IAN che si trova sulla copertina di questo manuale di istruzioni.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

07 / 2018 · Ident.-No.: SDBS2300B2-052018-2

IAN 306479